Margootje

Tekst: Wim Sonneveld

Luister en vul in.

altijd – autootje – bed – behaatje – boos – broodje – hoekjes – klein – naar huis – omdat – plaatsje – vrouwtje

Ik zat aan het ontbijt een beschuitje te soppen *Je*

faisais tremper une biscotte au petit déjeuner

Toen zag ik opeens een klein _____ (1) stoppen

Puis, tout à coup, j'ai vu une petite_____ (1) s'arrêter.

Het was een Peugeootje, zo groot, nee, iets groter

C'était une Peugeot, si grande, non, un peu plus grande

Het stond naast mijn theekopje, vlak bij de boter

C'était à côté de ma tasse à thé, juste à côté du beurre

En ja hoor, daar ging het portiertje al open

Et oui, c'est là que la porte s'est ouverte.

En kwam een klein _____ (2) naar buiten gekropen

Et une petite _____ (2) est sortie.

Heel blond in bikini, een beeldig figuurtje

Très blonde, en bikini, une belle silhouette

Ze stond op m'n bord en ze vroeg om een vuurtje

Elle était dans mon assiette et elle m'a demandé du feu.

Ze zei: "Ik heet Margootje"

Elle a dit : "Je m'appelle Margootje."

En ik zei: "Hallo."

Et j'ai dit : "Bonjour."

Ze zei: "Nou, daar ben ik dan, hè!"

Elle a dit : "Eh bien, me voilà, hein?"

En ik zei: "Oh..."

Et j'ai dit "Oh..."

Ik vroeg haar, uit wat voor een _____ (3) ze kwam

Je lui ai demandé de quel endroit elle venait

Ze zei: "Nou, wat dacht je, uit Madurodam"

Elle a dit : "Eh bien, qu'en penses-tu, de Madurodam"

Margootje, Margootje, ze klom op mijn _____ (4)

Margootje, Margootje, elle a grimpé sur mon _____ (4)

Ze trok aan mijn haar, ze zat op mijn mouw

Elle m'a tiré les cheveux, elle s'est assise sur ma manche

M'n kleine vriendinnetje, zo'n neussie, zo'n kinnetje

Ma petite amie, un tel petit nez, un tel petit menton

Ze riep in m'n oor: "Oh, ik hou zo van jou!"

Elle m'a crié à l'oreille : "Oh, je t'aime tellement!"

Margootje, Margootje, in zo'n _____ (5) Peugeootje

Margootje, Margootje, dans une si _____ *(5) Peugeot*

Margootje, Margootje uit Madurodam

Margootje, Margootje de Madurodam

Ze was wel erg lief, maar ze werd te aanhalig

Elle était très douce, mais elle était trop câline

Ze wou mee in bad en dat vond ik schandalig

Elle voulait prendre un bain avec moi et j'ai trouvé cela scandaleux.

Toen heb ik haar weggebracht in haar Peugeootje

C'est alors que je l'ai emmenée dans sa petite

Peugeot Naar Madurodam en ik zei: "Dag Margootje"

A Madurodam et je disais : "Au revoir Margootje"

Ik zette haar neer bij het AVRO-gebouwtje

Je l'ai déposée au bâtiment de l'AVRO

Ik zei: "Nou _____ (6) en wees een zoet vrouwtje."

J'ai dit : "Eh bien, _____ (6) *et sois une gentille petite femme."*

Maar 's avonds deed ik de broodtrommel open

Mais le soir, j'ai ouvert la corbeille à pain

Daar zat ze weer achter de koek weggekropen

Elle était de nouveau là, rampant derrière le gâteau

Oh, had ik haar toen maar de deur uitgezet

Oh, j'aurais dû la renvoyer à ce moment-là.

Ze wou in m'n bad en ze wou in m'n _____ (7)

Elle voulait être dans mon bain et elle voulait être dans mon _____ (7)

Zij werd erg ondeugend en ik schreeuwde kwaad

Elle est devenue très méchante et j'ai crié de

colère "Jij Christine Keeler in pocketformaat"

" Toi, Christine Keeler, en format de poche."

Margootje, Margootje, in een klein pettycoatje

Margootje, Margootje, portant un petit cotillon

Ze zwom in m'n bad en ze zat op de Vim

Elle a nagé dans mon bain et s'est assise sur le Vim (détergent).

Ze kroop in een laatje met zo'n klein _____ (8)

Elle s'est glissée dans un tiroir en portant un petit _____ (8)

Ze kroop in m'n binnenzak en fluisterde: "Wim"

Elle s'est glissée dans ma poche intérieure et a murmuré "Wim".

Margootje, Margootje, klein idiootje

Margootje, Margootje, petite idiote

Margootje, Margootje uit Madurodam

Margootje, Margootje de Madurodam

Ik zei dat ik zoiets beslist niet meer wilde

J'ai dit que je ne voulais absolument plus quelque chose comme

ça Ze beet in m'n teen en krijste en gilde

Elle m'a mordu l'orteil et a crié

En toen is ze weggegaan, _____ (9) en beledigd

Et puis elle est partie, _____ (9) *et insultée*

En daarmede was de affaire *erledigt*

Et avec cela, l'affaire était terminée

Maar het laatste nieuws dat ik van haar vernam

Mais les dernières nouvelles que j'ai entendues d'elle

Ze zit nu in de Begijnhof van Madurodam

Elle est maintenant au Béguinage de Madurodam

Ze draagt een zedig wit kapje, zo’n kleintje

Elle porte une jolie petite capuche blanche

Ze is nu een kuis en een deugdzaam begijntje

Elle est maintenant une chaste et vertueuse petite béguine

Maar soms kijk ik nog wel eens achter een vaas

Mais parfois, je regarde derrière un vase

Ik kijk in het trommeltje met speculaas

Je regarde la boîte de spéculoos

Ik kijk of ze soms in m'n zeepbakje is

Je vais voir si elle est parfois dans mon porte-savon.

_____ (10) ik haar toch wel een klein beetje mis

_____ *(10) elle me manque un peu*

Margootje, Margootje, ik riep je, ik floot je

Margootje, Margootje, je t'ai appelée, je t'ai sifflée

Ik zoek onder 't kussen, ik kijk in m’n hoed

Je cherche sous l'oreiller, je regarde dans mon chapeau

Ik zoek in de laatjes, in _____ (11) en gaatjes

Je regarde dans le tiroir, dans les _____ (11) *et recoins*

Nou ben je verdwenen voor _____ (12), voorgoed

Maintenant tu es parti pour _____ *(12), pour toujours*

Margootje, Margootje

Margootje, Margootje

Begijntje, Bardootje

Petite béguine, petite Bardot

Margootje, Margootje

Margootje, Margootje

Uit Madurodam

De Madurodam